

「人文通識：亞洲共同體：東亞學的構築與變容」系列講次(8)

講題:由外部觀點看日本與台灣—從俄羅斯的角度—

第 8 回 One Asia 基金會國際講座，由本校日本語文學系塚本善也副教授擔任主講。塚本老師的專長是日俄比較文化論、日台交流史，因此本次講學內容主要透過台灣、日本、俄國等三個國家的交流史來概觀其他國家如何研究日本、以及為何要研究日本。塚本老師講學重點摘要如下：

塚本老師首先提到，由於歷史因素的影響，台灣展開了獨自的日本學研究，且台灣人也有獨自的日本觀。台灣所展開的日本學研究在世界是獨一無二的學問，而在韓國展開的日本學研究抑或在歐美進行的日本學研究也都各具特色。因此，台灣所進行的日本學研究必須要正視韓國或歐美國家的日本學研究成果，經常透過外國的學問以重新審視、修正自身的研究方法或錯誤與偏見，並進一步重新認識日本。對此，塚本老師從外部觀點，向大家提示俄羅斯的日本學以及日本觀，同時亦向大家解說台灣與俄羅斯間的關係。

俄羅斯的東方學（東洋學）的形成，可分成三大因素來探討。其一是俄羅斯為了開發西伯利亞，因此有必要理解居住於當地的異民族、原住民族的風俗習慣。第二個原因是因為俄羅斯地理位置靠近中國、蒙古、朝鮮與日本等，因此在國土取得與國境劃定上跟遠東諸國間自然有著千絲萬縷的聯繫，當中薩哈林島的領土問題尤受矚目。第三個原因則與伊斯蘭諸民族有關。而奠定東方學研究基礎的是彼得大帝，他收藏了非常多的珍貴文物並設立博物館「Kunstkamera」（藝術房間），展出全球民族學、人類學相關物品。

至於台灣與俄羅斯之間的牽連，隨著 1980 年代台灣經濟迅速發展，俄國才又重新開始注意台灣。1992 年台北與莫斯科間設立了經濟文化協調委員會代表處，之後兩國之間開始了各式各樣的交流與協力關係。在俄國學術史上，90 年代也是互相研究發展的時代，被稱為「台灣發現年」。

此外，塚本老師為了讓大家更加明瞭俄國的日本學與台灣學間的關係，更進一步為大家補充說明了幾位與台灣有關的俄羅斯學者。首先是涅夫斯基（1892-1937, Nikolai Aleksandrovich Nevsky），他曾經踏足台灣阿里山鄒族部落，花費一個月的時間蒐集鄒族傳說、研究鄒族語，最驚人的是涅夫斯基僅在一個月的時間之內便編撰完成了台灣鄒族語典。另一學者是 Eliseev(1889-1975)，於 1908 年至 1914 年間居住於東京，在東京帝國大學研究日本古典文學與日本美術，之後 Eliseev 獲美國哈佛大學邀請，作為燕京研究所的第一代所長培養了非常多的日本專家，因此，被稱為美國日本學研究的先驅。其實 Eliseev 曾經於

1912 年末到 1913 年初來到台灣，從基隆到高雄縱貫台灣本島，貼身觀察台灣社會。其有關台灣旅遊的原稿遲至 2014 年才首次被發表出來，在其原稿裡 Eliseev 嚴厲批判了台灣總督府對抗日事件的處理方式，而此原稿會受到矚目的原因之一在於 Eliseev 是親日派，因此他對日本政府的批判才更受世人矚目。最後塚本老師向大家介紹了 Golovachev(中文名:劉宇衛)，他不是日本專家而是台灣專家。由於俄國真正開始研究台灣是 1990 年代後的事，自此之後才改採親自來台取材貼身觀察而非僅透過文獻考察方式研究台灣，這樣的研究潮流中的代表者非 Golovachev 莫屬，其可謂俄國科學院東方研究所台灣研究中心的主要台灣研究專家。

(網頁連結: <https://oneasia.pccu.edu.tw/faculty.php>)

(撰稿:蔡珮菁・日文系副教授)